



# Eisbericht Nr. 005

## Amtsblatt des BSH

Jahrgang 86	Nr. 005	Freitag, den 07.12.2012	1
-------------	---------	-------------------------	---

### Übersicht

Im N-lichen Ostseeraum setzt sich die Eisbildung weiter fort.

- Die ersten Schifffahrtsbeschränkungen treten für die finnischen Häfen Tornio, Kemi und Oulu mit Wirkung vom **10. Dezember**, für die schwedischen Häfen zwischen Karlsborg und Skellefteå sowie für den W-lichen Mälarsee (Köping) mit Wirkung vom **12. Dezember** in Kraft.

### Skagerrak

**Norwegische Küste:** Im Mossesund kommt lockeres 10-15 cm dickes Eis, im Drammensfjord lockeres Neueis vor.

### Vänernsee

Im S-lichen Teil von Vänersborgsviken kommt dünnes ebenes Eis und Neueis vor.

### Mälarsee

Im W-lichsten Teil tritt dünnes ebenes Eis auf.

### Finnischer Meerbusen

**Finnische Küste:** In den O-lichen inneren Schären liegt örtlich Neueis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter W-wärts bis etwa der Insel Kotlin kommt sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis vor. In der inneren Vyborgbucht liegt sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis und dunkler Nilas.

### Saimaasee

5-10 cm dickes ebenes Eis und Neueis.

### Overview

Ice formation in the northern region of the Baltic Sea continues.

- First restrictions to navigation for the Finnish harbours Tornio, Kemi, and Oulu will be valid from **December, 10**, for the Swedish harbours between Karlsborg and Skellefteå as well as for western Lake Mälaren (Köping) from **December, 12**.

### Skagerrak

**Norwegian Coast:** In Mossesund there is open 10-15 cm thick ice, in Drammensfjord open new ice occurs.

### Lake Vänern

In the southern part of Vänersborgsviken there is thin level ice and new ice.

### Lake Mälaren

In the westernmost part there is thin level ice.

### Gulf of Finland

**Finnish Coast:** In the eastern inner archipelagos new ice occurs, in places. - **Russian Coast:** In the ports of St. Petersburg and farther westwards to about the island Kotlin there is very close 5-10 cm thick ice. Very close 5-10 cm thick ice and dark nilas occurs in the inner part of the Vyborg Bay.

### Lake Saimaa

5-10 cm thick level ice and new ice.

### Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)  
[www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/](http://www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/)  
[www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/](http://www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/)

© BSH - Alle Rechte vorbehalten  
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

### Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780  
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949  
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved  
 Reproduction in whole or in part prohibited

**Bottensee**

**Finnische Küste:** In den inneren Schären kommt dünnes Eis und Neueis vor. - **Schwedische Küste:** In geschützten Buchten Neueis und Eisbildung. Auf dem Ångermanälv tritt nördlich von Sandöbrücke 10-15 cm dickes Festeis auf, S-lich davon bildet sich bis Härnösand Neueis.

**Norra Kvarken**

**Finnische Küste:** In den Schären von Vaasa liegt dünnes ebenes Eis und Neueis.

**Bottenvik**

**Finnische Küste:** In den N-lichen Schären kommt 5-20 cm dickes ebenes Eis, anschließend bis zur etwa der Linie Malören – Kemi 1 – W-lich von Merikallat – W-lich von Nahkiainen dichtes dünnes Eis und Neueis vor. In den S-lichen inneren Schären liegt dünnes Eis und Neueis. - **Schwedische Küste:** In den N-lichen Schären liegt bis zu 25 cm dickes Festeis, anschließend kommt auf 15 bis 20 sm Neueis und Eisbrei mit dickeren Schollen dazwischen vor. In den geschützten Buchten weiter S-lich tritt dünnes Eis auf.

**Voraussichtliche Eisentwicklung**

Der N-liche Ostseeraum wird bis über das Wochenende hinaus im Einflussbereich eines Hochdruckgebietes über Nordrussland liegen. Bei schwachem bis mäßigem Frost wird sich die Eisbildung im Bottnischen und Finnischen Meerbusen nur langsam fortsetzen. Am Wochenende ist in der Bottenvik mit einer W-lichen Eisdrift zu rechnen.

Die Witterung im S-lichen Ostseeraum wird am Sonnabend durch ein Zwischenhoch, danach durch Tiefdrucktätigkeit über der Nordsee bestimmt. In den Küstenregionen wird schwacher bis mäßiger Frost vorherrschen. In kleineren Häfen und flachen, geschützt liegenden Küstengewässern ist am Wochenende mit weiterer Eisbildung zu rechnen.

Im Auftrag  
Dr. Schmelzer

**Sea of Bothnia**

**Finnish Coast:** In the inner archipelagos there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In sheltered bays new ice and ice formation. On the Ångermanälv there is north of the Sandö bridge 10-15 cm thick fast ice, south of it up to Härnösand new ice is forming.

**Norra Kvarken**

**Finnish Coast:** In the skerries of Vaasa there is thin level ice and new ice.

**Bay of Bothnia**

**Finnish Coast:** In the northern archipelagos there is 5-20 cm thick level ice, farther off up to about the line Malören – Kemi 1 – west from Merikallat – west from Nahkiainen close thin ice and new ice occurs. In the southern inner archipelagos there is thin ice and new ice. - **Swedish Coast:** In the northern archipelagos there is up to 25 cm thick fast ice, farther out new ice and shuga with thicker ice floes in-between occurs for 15 to 20 nm. In the sheltered bays farther south there is thin ice.

**Expected Ice Development**

The weather in the northern region of the Baltic Sea will be influenced by high pressure area over northern Russia past week-end. At light to moderate frost, ice formation in the Gulfs of Bothnia and Finland will continue only slowly. In the Bay of Bothnia westerly ice drift is expected during the week-end.

The weather in the southern region of the Baltic Sea will be set by the ridge of high pressure on Saturday, thereafter by low pressure area over the North Sea. Light to moderate frost will dominate in the coastal areas. Further ice formation is expected in smaller harbours and shallow, sheltered coastal waters during the week-end.

By order  
Dr. Schmelzer

## Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	I and II	10.12.
	Lake Saimaa and Saimaa Canal	2000 dwt	II	07.12.
Sweden	Karlsborg – Skelleftehamn	2000 dwt	II	12.12.
	Lake Mälaren (western part)	1300 / 2000 dwt	IC / II	12.12.

## Information of Icebreaker Services

**Finland**

**Icebreaker:** Tugboats assist when needed in the Bay of Bothnia. MONS, ISO-PUKKI and METEOR assist in Lake Saimaa.

**Sweden**

Vessels bound for ports in Bay of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E) report to **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to [iceinfo@sjofartsverket.se](mailto:iceinfo@sjofartsverket.se).

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

**Icebreaker:** **ALE** assists in the northern Bay of Bothnia

**Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse**

<p>Erste Zahl:  <b>A<sub>B</sub> Menge und Anordnung des Meereises</b>                  0 Eisfrei                  1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10                  2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10                  3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10                  4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10                  5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10                  6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10                  7 Eis außerhalb der Festeiskante                  8 Festeis                  9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante                  / Außerstande zu melden</p> <p>Dritte Zahl:  <b>T<sub>B</sub> Topographie oder Form des Eises</b>                  0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m                  1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m                  2 Mittelgroße Eisschollen - Durchmesser 100 bis 500 m                  3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m                  4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis                  5 Übereinandergeschobenes Eis                  6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis                  7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen)                  8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis                  9 Morsches Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p>	<p>Zweite Zahl:  <b>S<sub>B</sub> Entwicklungszustand des Eises</b>                  0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick)                  1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut                  2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick)                  3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick)                  4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick)                  5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick)                  6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick)                  7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis                  8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis                  9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis                  / Keine Information oder außerstande zu melden</p> <p>Vierte Zahl:  <b>K<sub>B</sub> Schifffahrtsverhältnisse im Eis</b>                  0 Schifffahrt unbehindert                  1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich.                  2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl- schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam.                  3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis- fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich.                  4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung.                  5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden.                  7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung                  8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt.                  9 Schifffahrt hat aufgehört.                  / Unbekannt</p>
---	--

**Deutschland , 07.12.2012**

Wismar, Hafen	2000
Schlei, Schleswig-Kappeln	1000
Ellenbogen (Sylt), Listertief	1000

**Finnland , 07.12.2012**

Röyttä - Etukari	7142
Etukari - Ristinmatala	5142
Ajos - Ristinmatala	4042
Ristinmatala - Kemi 2	4042
Kemi 2 - Kemi 1	5142
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	5142
Oulu, Hafen - Kattilankalla	5142
Kattilankalla - Oulu 1	4042
Oulu 1, Seegebiet im SW	5142
Raahe, Hafen - Heikinkari	4041
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	4041
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	4041
Rahja, Hafen - Välimatala	4041
Ykspihlaja - Repskär	4041
Repskär - Kokkola Leuchtturm	4041
Pietarsaari - Kallan	4041
Vaskiluoto - Ensten	5142
Hamina - Suurmusta	4041

**Norwegen , 07.12.2012**

Österelva (Frederikstad)	2301
Vesterelva (Frederikstad)	2301
Mossesundet	3233
Dramsfjord	3012

**Russische Föderation , 07.12.2012**

St. Petersburg, Hafen	51/2
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	51/2
Vyborg Hafen und Bucht	51/2

**Schweden , 06.12.2012**

Karlsborg - Malören	8242
Luleå - Björnklack	8142
Björnklack - Farstugrunden	4111
Sandgrönn Fahrwasser	2010
Haraholmen - Nygrån	3010
Skelleftehamn - Gåsören	4141
Örnsköldsvik - Hörnskatan	3010
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8242
Angermanälv unterhalb Sandöbron	2040
Ljusnefjärden - Storjungfrun	6041
Köping - Kvicksund	1001
Trollhättekanal – Dalbo - Brücke	2010
Vänernsviken	2010
Lidköping, Fahrwasser nach	2010